



MANUALE D'USO

NAVODILA ZA UPORABO

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG



ferro a vapore

parni likalnik

steam iron

Bügeleisen

CODICE ART. (KODA ART): 139618.01

220-240V~ 50Hz, 2030-2400W

Emissioni orarie indirette pari a 1,025 kgCO₂





**La sicurezza dei prodotti
testati e certificati
per te.**

ferro a vapore



- Sicurezza verificata
- Provato nell'uso

La società italiana IMQ con il logo IMQ verified
attesta la conformità di questo prodotto a quanto
dichiarato sulla confezione, secondo requisiti
di sostenibilità, sicurezza e qualità.

su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso



INDICE

RISCHI RESIDUI	4
AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
PERICOLO PER I BAMBINI	4
PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ.....	5
PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE	5
AVVERTENZA RELATIVA A USTIONI	6
ATTENZIONE - DANNI MATERIALI	7
USO PREVISTO	8
A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE	8
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	9
ISTRUZIONI PER L'USO	10
STIRATURA A VAPORE	11
STIRATURA A SECCO	12
STIRARE IN VERTICALE.....	12
DOPO AVER STIRATO	12
PULIZIA DELL'APPARECCHIO.....	13
DATI TECNICI.....	14
GARANZIA	14
PER UNA STIRATURA PERFETTA	15

RISCHI RESIDUI



PERICOLO - Rischio di ustioni

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Non rivolgere il vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.



AVVERTENZA - Rischio di lesioni

Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Conservare gli imballi originali. L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

PERICOLO PER I BAMBINI

- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Quando l'apparecchio è alimentato o durante la fase di raf-

freddamento, tenere il ferro ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Per smaltire come rifiuto l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per i bambini.

PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere rimossa dalla presa di corrente prima che il ferro sia riempito d'acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non toccare l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non iniziate a stirare se avete la mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contrasto con spigoli vivi o con parti taglienti.

PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE

- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire il serbatoio usare sempre il misurino in dotazione. Non mettere mai il ferro da stiro direttamente sotto al rubinetto.
- Dopo il riempimento chiudere lo sportellino, assicurandosi che sia perfettamente chiuso.

- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emani un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale stabile e ben illuminato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggia ferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere il ferro, riporlo sul suo appoggia ferro e scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Autorizzato o da persona con qualifica simile, al fine di prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione si presenta danneggiato, con parti recanti bruciature, ecc... La riparazione e la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato; pena il decadimento della garanzia.

AVVERTENZA RELATIVA A USTIONI

- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
-  **ATTENZIONE.** Superficie calda. Le superfici sono molto calde durante l'utilizzo.
- Non toccare la piastra del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.

- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acqua particolarmente calcarea si consiglia l'uso di acqua demineralizzata.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di alimentazione.
- Non piegare la protezione del cavo elettrico quando questo viene avvolto attorno al ferro da stiro: col tempo il cavo potrebbe rompersi.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra quando il ferro è caldo.
- Non mettere la piastra a contatto con superfici metalliche.
- Spegnerne sempre il ferro ruotando la manopola del termostato sulla posizione "min" e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua o prima di svuotarlo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti. Ogni altro uso dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose. Leggere con attenzione queste avvertenze e usare l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione:

- importatore e marcatura CE
- modello (Mod.)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

Simboli sul prodotto



ANTICALC: anti-calcare



ANTI-DRIP: anti gocciolamento



STEAM BOOST: colpo vapore



VERTICAL STEAM: vapore verticale



SELF-CLEAN: auto pulizia

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Ugello spray
- B - Sportellino di riempimento serbatoio acqua
- C - Pulsante spray
- D - Selettore di regolazione vapore
- E - Pulsante vapore
- F - Protezione cavo di alimentazione
- G - Appoggia ferro
- H - Spia di controllo temperatura ferro
- I - Riferimento per impostazione temperatura
- J - Manopola di regolazione della temperatura
- K - Pulsante autopulizia (self clean)
- L - Serbatoio
- M - Misurino acqua
- N - Piastra

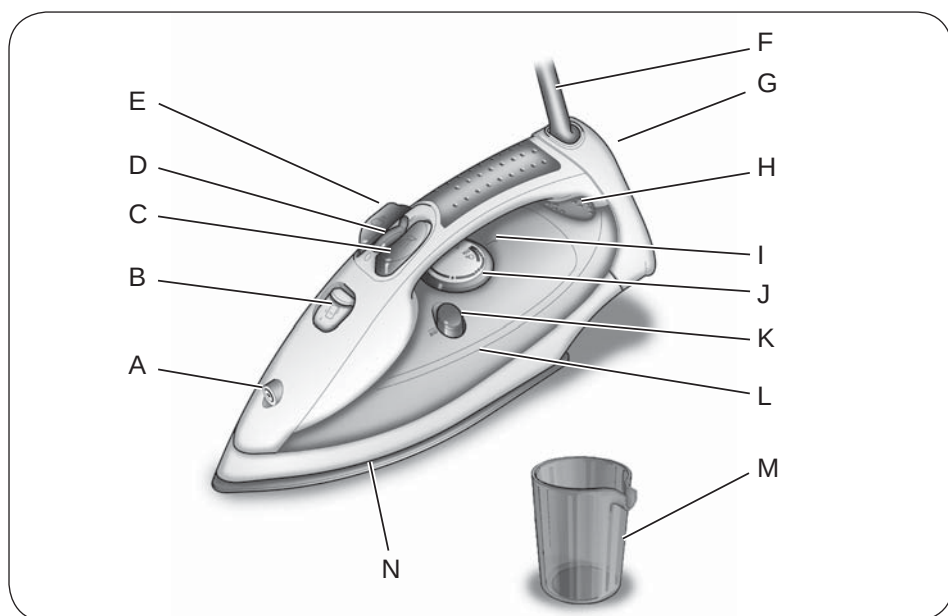


Fig. 1

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento del serbatoio



Attenzione

La spina del cavo di alimentazione deve essere rimossa dalla presa di corrente prima che il ferro sia riempito d'acqua.

- 1 Impostare il selettore vapore (D) su "0" (Fig. 2).
- 2 Aprire lo sportellino (B), tenendo il ferro orizzontale riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo utilizzando il misurino (M) in dotazione (Fig. 3).
- 3 Richiudere lo sportellino (B).

Se l'acqua del vostro rubinetto è molto calcarea, utilizzare acqua demineralizzata.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "max".

Non versare nel serbatoio aceto, additivi chimici, sostanze profumanti e decalcificanti: pena la decadenza della garanzia.

Se fosse necessario aggiungere acqua durante la stiratura, spegnere sempre il ferro e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accensione dell'apparecchio

Al primo utilizzo del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra ed il serbatoio dell'acqua siano perfettamente puliti.

Note: è possibile che al primo utilizzo del ferro ci siano delle fuoriuscite di polvere bianca dalla piastra; questo è normale e l'effetto sparirà dopo l'erogazione di alcuni colpi vapore.

Al primo utilizzo del ferro è possibile notare un ritardo nella formazione del vapore: questo è normale ed è dovuto all'entrata in circolo dell'acqua nel ferro. Potrebbe essere necessario premere alcune volte il pulsante vapore e spray per avviare il loro funzionamento.

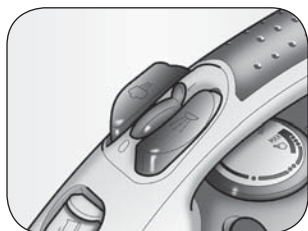


Fig. 2

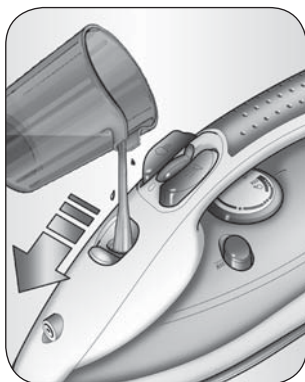


Fig. 3

- 1 Appoggiare il ferro in posizione verticale sul suo appoggio ferro (G) (Fig. 4).
- 2 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3 Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola di regolazione temperatura (J) e allineandola con il riferimento (I) sul ferro da stiro (Fig. 5).
- 4 La spia (H) di controllo della temperatura si accende.

Quando il ferro da stiro raggiunge la temperatura selezionata, la spia (H) si spegne. Mentre si stira, la spia della temperatura si accende e si spegne, indicando che il ferro mantiene la giusta temperatura.

Seguire l'indicazione riportata sull'etichetta del capo da stirare. Fare corrispondere i pallini raffigurati sulla manopola di regolazione della temperatura con quelli indicati sull'etichetta.

STIRATURA A VAPORE

La stiratura a vapore è possibile solo ad alta temperatura.

Accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

- 1 Posizionare il ferro appoggiandolo sull'appoggio ferro (G) in posizione verticale.
- 2 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3 Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (J) sulla posizione (●●●) o superiore.
- 4 Quando la spia (H) di controllo della temperatura si spegne, il ferro è pronto all'uso.

La stiratura a vapore funziona solo con il ferro in orizzontale.

La massima erogazione di vapore si ottiene spostando il selettore in posizione "I". Spostandolo su "0" non viene erogato vapore.

Colpo vapore

Se c'è acqua nel serbatoio e la temperatura è impostata su (●●●) o su un livello superiore, è sufficiente premere il pulsante vapore (E).

Pulsante spray

Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato su "0" e che ci sia acqua nel serbatoio.

- 1 Premere il pulsante spray (C).

Per attivare questa funzione potrebbe essere necessario premere ripetutamente il pulsante spray.

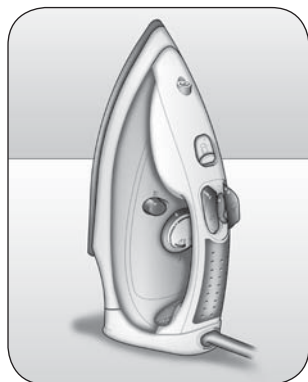


Fig. 4

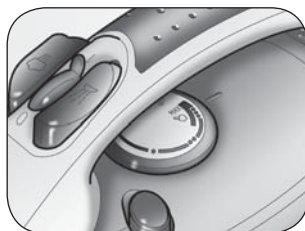


Fig. 5

STIRATURA A SECCO

- 1 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 2 Impostare il selettore vapore (D) su "0".
- 3 Impostare la manopola (J) di regolazione della temperatura a seconda del tipo di tessuto da stirare.

Attendere qualche minuto affinché la piastra raggiunga la temperatura.

STIRARE IN VERTICALE

Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti etc.

- 1 Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola di regolazione (J) oltre il simbolo (●●●).
- 2 Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore.

Se la spia della temperatura è accesa non premere il pulsante vapore più di tre volte di seguito.



Attenzione

Non stirare tessuti che vengono sorretti da altre persone.

DOPO AVER STIRATO

- 1 Posizionare la manopola di regolazione della temperatura (J) su "min".
- 2 Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.
- 3 Appoggiare il ferro in posizione verticale e lasciarlo raffreddare.
- 4 Svuotare il serbatoio: aprire lo sportellino (B) di riempimento acqua, capovolgere il ferro da stiro e lasciare fuoriuscire l'acqua (Fig. 6).



Attenzione

Prima di svuotare il serbatoio lasciare raffreddare il ferro da stiro: pericolo di ustioni.

- 5 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al ferro, senza stringerlo eccessivamente (Fig. 7).
- 6 Riporre il ferro in posizione verticale (Fig. 4).



Fig. 6

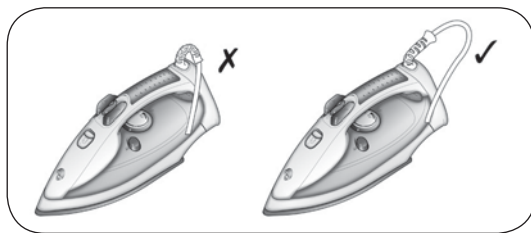


Fig. 7

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione

Prima di pulire il ferro, accertarsi che sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica e che sia completamente raffreddato.



Attenzione

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Attenzione

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Sistema di auto-pulizia

Si consiglia di effettuare questa operazione ad intervalli regolari (una o due volte al mese) per prolungare la durata del vostro ferro da stiro.

- 1 Riempire per un quarto il serbatoio dell'acqua utilizzando il misurino (M) in dotazione (Fig. 3).
- 2 Appoggiare il ferro su una superficie stabile in posizione verticale sull'appoggia ferro (G).
- 3 Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato su "0".
- 4 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 5 Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "max".
- 6 Far riscaldare il ferro fino a che la spia (H) si spegne per la seconda volta.
- 7 Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "min".
- 8 Disinserire la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale su un lavandino.
- 9 Premere il pulsante (K) di autopulizia "self clean" e mantenere il ferro in posizione orizzontale. Dai fori della piastra usciranno vapore e acqua bollente, che rimuoveranno le incrostazioni di calcare e le impurità accumulate all'interno della piastra.
- 10 Muovere con delicatezza il ferro da stiro avanti e indietro, fino a svuotare completamente il serbatoio.
- 11 Posizionare il ferro in verticale sul suo appoggiaferro e aspettare che la piastra si raffreddi completamente.
- 12 Accertarsi che la piastra sia completamente asciutta prima di riporre il ferro.

Prima di riutilizzare il ferro, provarlo su un vecchio panno di stoffa per assicurarsi che la piastra ed il serbatoio siano puliti e per permettere la vaporizzazione dell'acqua residua.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTI AL CALCARE.

Pulizia della piastra e dell'involucro



Attenzione

Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Gli eventuali depositi e altre parti residue presenti sulla piastra possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~

Potenza: 2030-2400 W

Frequenza: 50 Hz

Classe di protezione: I

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.

Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.



Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture

di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

PER UNA STIRATURA PERFETTA

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, etc. Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate.

Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (●) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.

Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea). I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto stirato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.



Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
	Tessuti sintetici: Acetati Acrilici Viscosa Poliammide (Nylon) Viscosa (Rayon) Seta	●
	Lana	● ●
	Cotone Lino	● ● ●
	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	



**The security of products
tested and certified
for you.**

steam iron



- Tested safety
- Tried using

The Italian Company IMQ having the verified IMQ logo attests conformity of this product with what is stated on the package, according to requirements of sustainability, safety, and quality.

on **www.eurospin.it** you can find the digital version of the manual



CONTENT

RESIDUAL RISKS.....	18
IMPORTANT SAFEGUARDS.....	18
DANGER FOR CHILDREN	18
DANGER DUE TO ELECTRICITY	19
DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES	19
WARNING OF BURNS	20
WARNING – MATERIAL DAMAGE	20
INTENDED USE.....	22
WITH REGARD TO THIS MANUAL	22
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	23
INSTRUCTIONS FOR USE.....	24
STEAM IRONING	25
DRY IRONING.....	26
VERTICAL IRONING.....	26
AFTER IRONING	26
CLEANING THE APPLIANCE.....	27
TECHNICAL DATA	28
WARRANTY	28
FOR A PERFECT IRONING.....	29

RESIDUAL RISKS



Danger - Risk of burns

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, does not allow to protect the user from possible contact with the hot plate of the iron both during the intended use and in the minutes following its switching off. Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.



Warning - Risk of injury

After you have turned off the iron and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Keep the original packaging. Free service is not provided for failures caused by unsuitable packaging of the product for shipment to an authorized service center.
- The use of accessories not recommended or not supplied by the appliance manufacturer may cause risk of fire, electrical shock or damage to persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DANGER FOR CHILDREN

- The cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years without the supervision of an adult
- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8 years if the iron is connected to the outlet or while it is cooling.
- Do not leave the packaging near children because it is poten-

tially dangerous.

- To dispose of the appliance, cut the power cord. Render harmless the appliance parts which may constitute a danger to children.

DANGER DUE TO ELECTRICITY

- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- The power cord plug must be unplugged from the power outlet before filling the tank with water.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- Never touch the appliance, the plug and the power cable with wet hands.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp edges or sharp parts.

DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES

- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the water tank, always use the measuring cup provided. Never put the iron directly underneath the tap.
- Close the cover after filling, making sure that it is perfectly closed.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.

- During use, rest the appliance onto a horizontal and lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface it sits on is stable.
- When you have to leave for even a short period of time, turn off the iron, place it on its stand and always unplug the power cord.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts bearing burns, etc.; an authorised Enkho service centre must repair and replace the power cable; under penalty of the warranty being forfeited.

WARNING OF BURNS

- Never try to iron garments being worn.
-  Warning. Hot surface. The surfaces are hot during use.
- Do not touch the soleplate of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.

WARNING – MATERIAL DAMAGE

- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply

is very hard, we suggest you use demineralised water instead.

- Do not place the iron on top of the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when it is wrapped around the iron: the cord could break with time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly dampened, cloth after unplugging the appliance and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not wrap the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Always take off the appliance turning the temperature control knob to "MIN" and disconnect the main plug from the wall socket before filling the iron with water or pouring the remaining water out.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

INTENDED USE

You can use the appliance for ironing clothing of any kind, curtains and fabrics by following the instructions on the label, dry or steam and also in a vertical position. Iron the fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garment.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer which disclaims all liability for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

The appliances are manufactured in accordance with the specific European standards in force and are protected in all their potentially dangerous parts. Read these warnings carefully and use the appliance only for the use for which it was intended in order to prevent injury and damage. Keep this booklet handy for future reference. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger of damage originating from other causes



Danger due to electricity



Warning – material damage

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data:

- importer and CE marking
- model (Model.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

Symbols on the product



ANTICALC



ANTI-DRIP



STEAM BOOST



VERTICAL STEAM



SELF-CLEAN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Spray nozzle
- B - Water tank filling cover
- C - Spray button
- D - Steam adjustment selector
- E - Steam button
- F - Power cord protection
- G - Iron stand
- H - Iron temperature control lamp
- I - Reference for temperature setting
- J - Temperature adjustment knob
- K - SELF CLEAN button
- L - Tank
- M - Water measure
- N - Soleplate

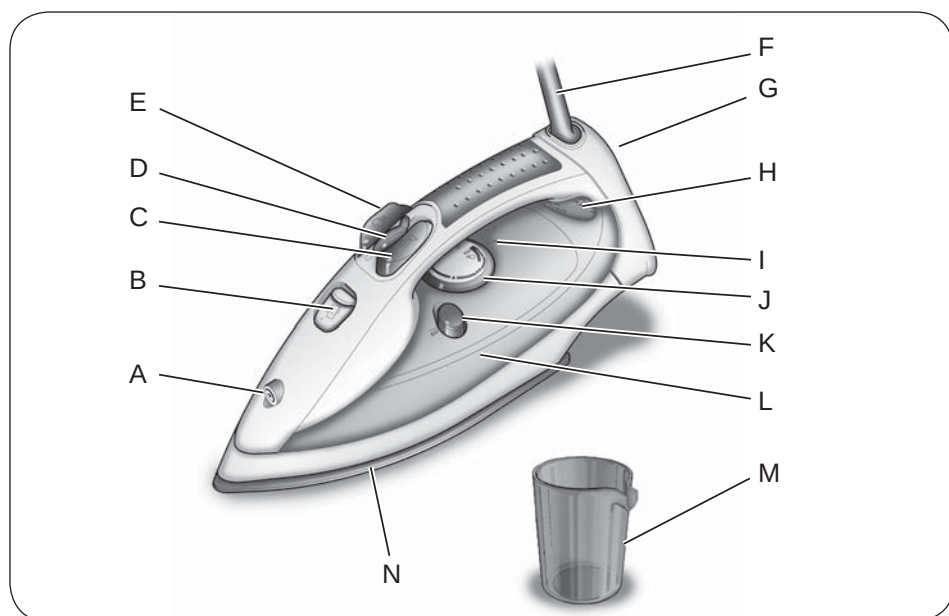


Fig. 1

INSTRUCTIONS FOR USE

Refilling the reservoir



Warning

Make sure the iron is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.

- 1 Set the steam control knob (D) onto "0" (Fig. 2).
- 2 Open the cover (B) by pushing it upwards and, holding the iron horizontally, fill the water tank up to the maximum level using the water measure (M) provided (Fig. 3).
- 3 Close the cover (B) again.

If your tap water is very hard, use demineralized water.

NEVER fill the tank above the level indicated by "max".

Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank: Otherwise, the warranty may be revoked.

If it proves necessary to add water while ironing, always turn off the iron and unplug the power cord before filling the tank with water.

Switching on the appliance

When using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

it is possible that at the first use of iron there are spills of white powder from the plate; this is normal and the effect will disappear after delivering some steam blows.

At the first use of the iron you may notice a delay in the formation of steam: this is normal and is due to water entering into circulation in the iron. You may need to press the steam and spray button several times for their proper operation.

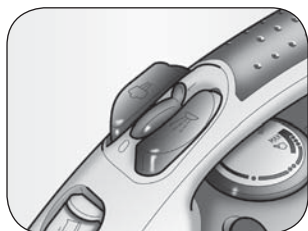


Fig. 2

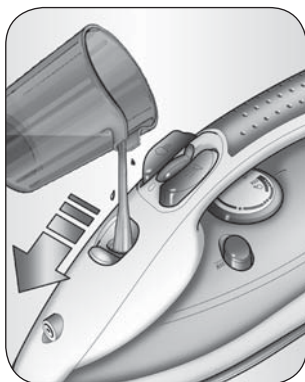


Fig. 3

- 1 Rest the iron upright on the iron stand (G) (Fig. 4).
- 2 Insert the plug into a power outlet.
- 3 Select the desired temperature by turning the temperature adjustment knob (J), lining it up with the reference (XI) on the iron (Fig. 5).
- 4 The temperature control lamp (H) turns on.

When the iron reaches the selected temperature, the lamp (H) turns off. The temperature lamp turns off and on while ironing, indicating that the iron is maintaining the right temperature.

Follow the instructions on the care label of the garment to be ironed. Make the dots shown on the iron correspond to those shown on the label.

STEAM IRONING

Steam ironing is only possible at high temperature.
Ensure that there is enough water in the water tank.

- 1 Rest the iron upright on the iron stand (G).
- 2 Insert the plug into a power outlet.
- 3 Position the temperature adjustment knob (J) on position (•••) or higher.
- 4 When the temperature control lamp (H) turns off, the iron is ready for use.

The steam ironing works only with the iron in horizontal position.

You get maximum steam dispensing by moving the selector to the "I" position. Moving it to "0" steam is not delivered.

Steam shot

If there is water in the tank and the temperature is set on (•••) or on a higher level, all you have to do is press the steam button (E).

Spray button

Make sure the steam adjustment selector is set on "0" and that there is water in the tank.

- 1 Press the spray button (C).

It may be necessary to press the spray button repeatedly to activate this function.

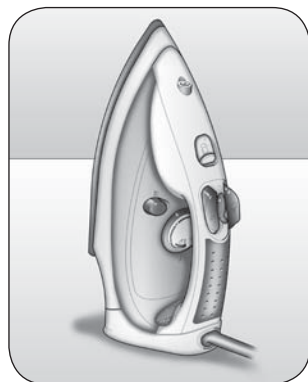


Fig. 4

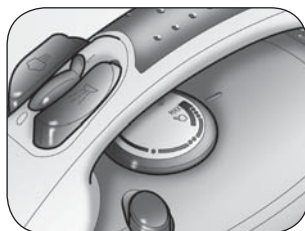


Fig. 5

DRY IRONING

- 1 Insert the plug into a power outlet.
- 2 Move the steam adjusting knob (D) onto "0".
- 3 Set the temperature control knob (J) according to the type of fabric to be ironed.

Wait a few minutes for the soleplate to reach the set temperature.

VERTICAL IRONING

This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc

- 1 Set the ironing temperature by turning the adjustment knob (J) past the symbol (●●●).
- 2 Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.

If the temperature lamp is on, do not press the steam button more than three times in a row.



Warning

Do not iron fabrics held by other people.

AFTER IRONING

- 1 Set the temperature control knob (J) to "min".
- 2 Unplug it from the electric outlet.
- 3 Put the iron in a vertical position and let it cool down.
- 4 Empty the tank: open the water filling cover (B), reverse the iron and let the water drain (Fig. 6).



Warning

Let the iron cool down before emptying the tank: danger of burns.

- 5 Wrap the power cord around the iron without pulling it too tight (Fig. 7).
- 6 Store the iron in vertical position (Fig. 4).



Fig. 6

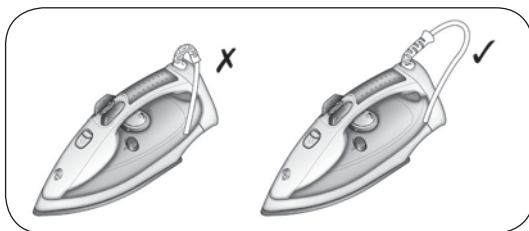


Fig. 7

CLEANING THE APPLIANCE



Warning

Make sure the iron is unplugged from the supply mains and has completely cooled down before cleaning it.



Warning

Never immerse the appliance in water or other liquids.



Warning

Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Self clean system

To prolong the life of your iron, we recommend that this procedure be carried out at regular intervals (once or twice a month).

- 1 Fill the water tank for a quarter using the measuring cup (M) provided (Fig. 3).
- 2 Set the iron on a stable surface in a vertical position on the iron stand (G).
- 3 Make sure the steam adjustment selector is set on "0".
- 4 Insert the plug into a power outlet.
- 5 Position the temperature adjustment knob on "max".
- 6 Heat the iron until the lamp (H) turns off a second time.
- 7 Position the temperature adjustment knob on "min".
- 8 Unplug the iron and keep it in a horizontal position on a sink.
- 9 Press the "SELF CLEAN" button (K) and keep the iron in horizontal position. Steam and boiling water will come out from the plate holes removing the lime scale and impurities that have accumulated inside the plate.
- 10 Gently move the iron back and forth until the tank is completely emptied.
- 11 Put the iron in a vertical position on its stand and wait for the soleplate to cool down completely.
- 12 Make sure that the soleplate is completely dry before storing the iron.

Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and tank are clean and to allow residual water to vaporize.

THE WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE CAUSED BY CLOGGING DUE TO LIME.

Cleaning the soleplate and shell



Warning

Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.

Any deposits and other residue on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V~

Power: 2030-2400W

Frequency: 50 Hz

Protection class: I

WARRANTY

The appliance is covered by warranty for a period of three years from the date of purchase shown on the receipt/invoice.

If there are defects at the purchase, the appliance replacement is guaranteed.

All parts that may be defective due to negligence or careless use are not covered by the warranty.

The warranty does not apply also in all cases of misuse of the appliance and in the case of professional use.

The seller accepts no responsibility for damage that may directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a result of non-compliance with the rules indicated in the instruction manual.



The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from household waste, it must be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of a new equivalent appliance. Appropriate separate collection for the appliance subsequent sending to recycling, processing and compatible environmental disposal helps preventing negative impact on the environment and on health and promotes the recovery of the materials of which it is made. The user is responsible for assigning the appliance to the appropriate collection centre at the end of its life.

For more detailed information regarding the available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the appliance. Anyone who dumps or trashes this appliance and does not return it to a recycling centre for electrical-electronic waste is liable to a pecuniary administrative sanction provided by current legislation on illegal waste disposal.

FOR A PERFECT IRONING

Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc.

Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.

If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.

If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.



Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics: Acetate Acrylic Viscose Poliammide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	•
	Wool	••
	Cotton Linen	•••
	The mark on the label means do not iron	



Die Sicherheit der für
dich geprüften und
zertifizierten
Produkte.

Bügeleisen



- Geprüfte Sicherheit
- Einsatz getestet

Die italienische Firma IMQ mit IMQ verifiziert Logo
bescheinigt die Einhaltung dieses Artikels die
auf der Verpackung angegeben, je nach Bedarf
Nachhaltigkeit, Sicherheit und Qualität.

Auf **www.eurospin.it** ist die digitale Version
der Bedienungsanleitung verfügbar.



INHALTSVERZEICHNIS

RESTRISIKEN.....	32
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	32
GEFAHR FÜR KINDER	32
GEFAHR WEGEN STROM.....	33
SCHADENSGEFAHR WEGEN ANDERER URSACHEN.....	33
HINWEISE ZU VERBRÜHUNGSGEFAHR.....	34
ACHTUNG - SACHSCHÄDEN	35
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH.....	36
ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	36
GERÄTEBESCHREIBUNG	37
GEBRAUCHSANWEISUNGEN.....	38
DAMPFBÜGELN	39
TROCKEN BÜGELN	40
SENKRECHT BÜGELN.....	40
NACH DEM BÜGELN.....	40
REINIGUNG DES GERÄTS.....	41
TECHNISCE DATEN.....	42
GARANTIE	42
FÜR PERFEKTES BÜGELN.....	43

RESTRISIKEN



Gefahr - Verbrennungsrisiko

Die Baumerkmale des Geräts, das in diesem Handbuch vorgestellt wird, gestatten es nicht, den Benutzer von einem möglichen Kontakt mit der heißen Bügelsohle zu schützen, sowohl während der gebrauchskonformen Anwendung als auch einige Minuten nach dem Ausschalten. Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile oder Haustiere richten.



WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

Nach dem Ausschalten des Bügeleisens, und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügeleisen auf einer festen Unterlage abkühlen lassen. Dabei vor allem aufpassen, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Die Originalverpackungen aufbewahren. Die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, ist nicht vorgesehen.
- Die Verwendung vom Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert ist, kann zu Brandschäden, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

GEFAHR FÜR KINDER

- Kindern mit weniger als 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne die Aufsicht von Erwachsenen nicht

ausüben.

- Das Bügeleisen beim Abkühlen und das angeschlossene Versorgungskabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt wird, den Versorgungskabel abschneiden. Alle eventuell für die Kinder gefährlichen Geräteteile sollen gesichert werden.

GEFAHR WEGEN STROM

- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Bevor Sie den Tank mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom seinem Kundendienst, oder auf jedem Fall von einem entsprechend qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jeden Risiko zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- Nicht mit dem Bügeln anfangen, wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.
- Das Versorgungskabel soll nicht mit scharfen Kanten bzw Teilen in Kontakt kommen.

SCHADENSGEFAHR WEGEN ANDERER URSACHEN

- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Zum Nachfüllen des Wasserbehälters immer den mitgelieferten Messbecher verwenden. Niemals das Bügeleisen direkt unter den Wasserhahn halten.
- Nach dem Auffüllen die Klappe schließen und prüfen, dass sie richtig geschlossen ist.

- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich ein leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden, aber seien Sie nicht beunruhigt, da solche Erscheinung sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholt.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Wird das Bügeleisen auf dem Bügeleisen-Abstellrost abgestellt, muss sichergestellt werden, dass die Unterlage fest ist.
- Auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen, das Bügeleisen ausschalten, auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Um Gefahren zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Stromkabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, Brandstellen aufweist usw. Eine Reparatur oder ein Austausch des Anschlusskabels darf nur von einem autorisierten Enkho-Kundendienst vorgenommen werden; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

HINWEISE ZU VERBRÜHUNGSGEFAHR

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
-  Achtung. Heiße Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Flächen kann bei eingeschaltetem Gerät sehr hoch sein.
- Die Bügelsohle des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelsohle entfernt werden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser empfiehlt man, entkalktes Wasser zu verwenden.
- Das heiße Bügeleisen nicht auf das Anschlusskabel stellen.
- Die Schutzhülle am Anschlusskabel nicht knicken, wenn es um das Bügeleisen gewickelt wird: mit der Zeit könnte sich das Kabel beschädigen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel durchs Ziehen aus der Steckdose abtrennen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle darf nicht mit Metallflächen in Kontakt kommen.
- Vorm Füllen oder Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten. Dazu den Temperaturregler-Drehknopf auf MIN drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt lassen (Regen, Sonne, usw.).

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Sie können Ihr Gerät zum Bügeln von Kleidungsstücken jeder Art, Vorhängen und Stoffen verwenden. Dabei die auf dem Aufkleber angegebenen Anleitungen befolgen, sei es trocken, mit Dampf oder senkrecht. Beim Bügel soll man eine stabile Oberfläche als Stützablage für die Bügelwäsche und für den Bügeleisen beim Wechseln des Bügelobjekts verwenden.

Jeder andere Einsatz des Geräts ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Geräte sind entsprechend der spezifischen europäischen Normen hergestellt und alle potentiell schädlichen Teilen sind geschützt. Diese Warnhinweise aufmerksam lesen und das Gerät nur zweckmäßig verwenden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Importeur und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

Symbole auf dem Produkt



ANTICALC: Antikalk



ANTI-DRIP: Anti Tropf



STEAM BOOST: Dampfstoß



VERTICAL STEAM: Vertikaldampf



SELF-CLEAN: Selbstreinigung

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Sprühdüse
- B - Klappe zum Füllen des Wasserbehälters
- C - Sprühtaste
- D - Wählschalter für Dampfregulierung
- E - Dampfschalter
- F - Anschlusskabel-Schutzhülle
- G - Bügeleisen-Absstellrost
- H - Kontrolllampe Bügeleisentemperatur
- I - Referenz für Temperatureinstellung
- J - Temperaturregler-Drehknopf
- K - Selbstreinigungs-Taste (SELF CLEAN)
- L - Wassertank
- M - Wassermessbecher
- N - Bügelsohle

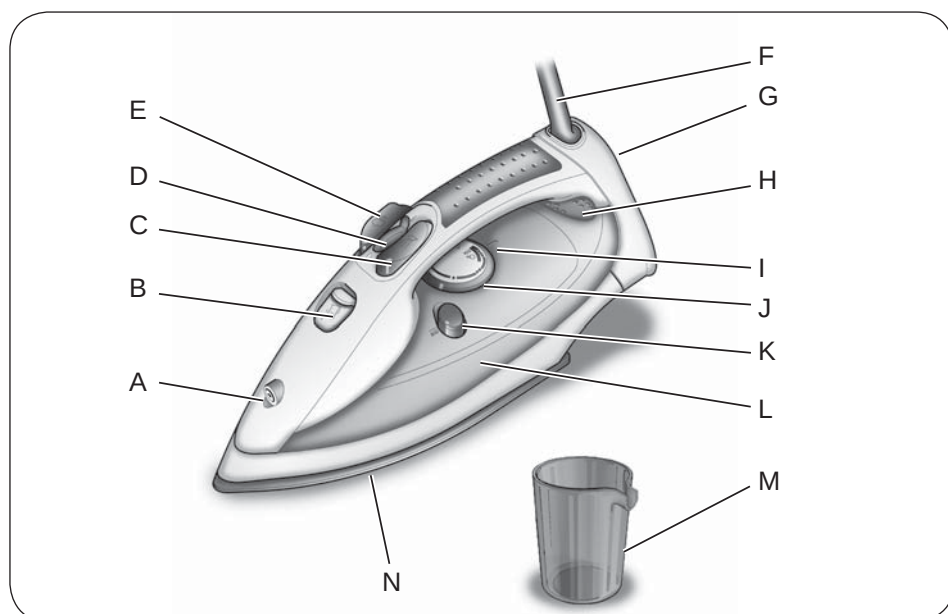


Fig. 1

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Befüllen des Wasserbehälters



Achtung

Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

- 1 Den Wählschalter für Dampfregulierung (D) auf "0" stellen (Fig. 2).
- 2 Die Klappe (B) zum Öffnen nach oben ziehen. Das Bügeleisen waagerecht halten und den Wasserbehälter mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers (M) bis zum Höchstfüllstand mit Leitungswasser füllen (Fig. 3).
- 3 Die Klappe (B) wieder schließen.

Wenn Ihr Hauswasser sehr kalkhaltig ist, verwenden Sie demineralisiertes Wasser.

NIEMALS den Tank über den mit „MAX“ angegebenen Höchstfüllstand füllen.

Keinen Essig, chemische Zusatzstoffe, Duftstoffe und Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter einfüllen: Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

Gegebenenfalls während des Bügelns Wasser nachfüllen. Vorm Füllen des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

Einschalten des Gerätes

Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens sollte es zunächst auf einem alten Stoffstück ausprobiert werden, um zu prüfen, dass die Bügelsohle und Wasserbehälter vollständig sauber sind.

Es kann passieren, dass beim ersten Gebrauch des Bügeleisens weisse Staub aus der Sohle austritt. Das ist normal und diese Wirkung verschwindet nach einigen Dampfstößen.

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens, kann man eine Verspätung bei der Dampfbildung beobachten: Das ist normal und ist der Wasserzirkulation im Bügeleisen zuzuschreiben. Es könnte notwendig sein, ein paar Mal den Dampf- und Sprüschalter für den korrekten Betrieb zu drücken.

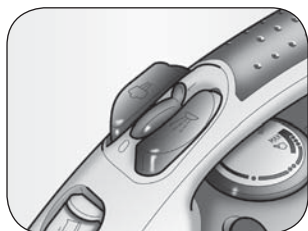


Fig. 2

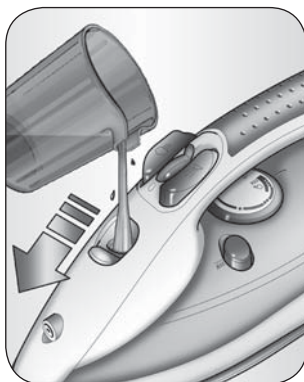


Fig. 3

- 1 Das Bügeleisen senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (G) (Fig. 4) stellen.
- 2 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 3 Zur Auswahl der gewünschten Temperatur den Temperaturregler-Drehknopf (J) drehen und auf die Referenz für Temperatur-Einstellung (I) am Bügeleisen ausrichten (Fig. 5).
- 4 Die Temperatur-Kontrolllampe (H) schaltet sich ein.

Hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht, schaltet sich die Kontrolllampe (H) aus. Beim Bügeln schaltet sich die Temperatur-Kontrolllampe ein und aus und zeigt damit an, dass das Bügeleisen die richtige Temperatur beibehält.

Sich an den am zu bügelnden Kleidungsstück gedruckten Anweisungen halten. Die auf dem Einstellschalter dargestellten Punkten müssen mit auf den Etikett angegebenen Punkten entsprechen.

DAMPFBÜGELN

Das Dampfbügeln ist nur mit hohen Temperaturen möglich.

Sicherstellen, dass ausreichend Wasser im Wasserbehälter ist.

- 1 Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost (G) abstellen.
- 2 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 3 Den Temperatureinstellschalter (J) auf (●●●) oder höher stellen.
- 4 Wenn die Temperaturkontrollanzeige (H) sich ausschaltet, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

Das Dampfbügeln funktioniert nur mit waagerechtem Bügeleisen.

Die maximale Dampfabgabe erhält man, wenn der Wählschalter für Dampfregulierung auf Position "I" gestellt wird. Mit der "0"-Stellung wird kein Dampf abgegeben.

Dampfstoß

Ist Wasser im Wasserbehälter, und ist die Temperatur auf (●●●) oder höher eingestellt, reicht ein Druck auf die Dampftaste (E).

Sprühtaste

Sicherstellen, dass der Wählschalter für Dampfregulierung auf "0" gestellt ist, und dass Wasser im Wasserbehälter ist.

- 1 Die Sprühtaste (C) drücken.

Um diese Funktion zu aktivieren kann es sein, dass die Sprühtaste mehrfach gedrückt werden muss.

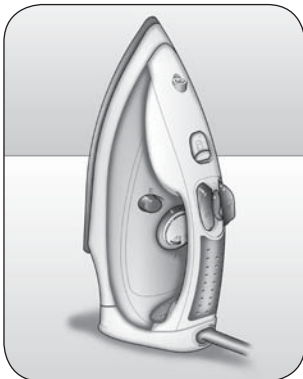


Fig. 4

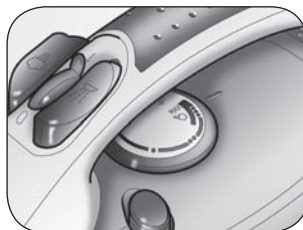


Fig. 5

TROCKEN BÜGELN

- 1 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 2 Den Wählschalter für Dampfregulierung (D) auf "0" stellen.
- 3 Den Temperaturregler-Drehknopf (J) je nach Art des zu bügelnden Gewebes einstellen.
Einige Minuten warten, bis die Bügelsohle die Temperatur erreicht hat.

SENKRECHT BÜGELN

Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw.

- 1 Die Bügeltemperatur am Bügeleisen-Temperaturregler (J) über das Symbol (•••) stellen.
- 2 Den Vorhang oder das Gewebe so positionieren, wie es hängend gebügelt werden soll und dann den Dampfschalter drücken.

Ist die Temperatur-Kontrolllampe eingeschaltet, die Dampftaste nicht mehr als dreimal hintereinander drücken.



Achtung

Keine Gewebe bügeln, die von anderen Personen gehalten werden.

NACH DEM BÜGELN

- 1 Den Temperatureinstellschalter (J) auf „MIN“ stellen.
- 2 Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 3 Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen.
- 4 Den Wasserbehälter entleeren: Die Wasserauffüllklappe (B) öffnen, das Bügeleisen umkippen und das Wasser herausfließen lassen (Fig. 6).



Achtung

Vorm Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen abkühlen lassen: Es besteht Verbrühungsgefahr.

- 5 Das Anschlusskabel um das Bügeleisen wickeln, ohne es zu stark festzuziehen (Fig 7).
- 6 Das Bügeleisen senkrecht wegstellen (Fig. 4).



Fig. 6

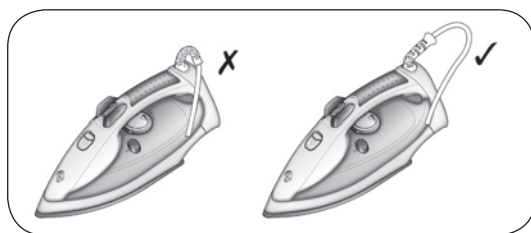


Fig. 7

REINIGUNG DES GERÄTS



Achtung

Vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.



Achtung

Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Achtung

Den Zustand des Anschlusskabels Ihres Bügeleisens vorm Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

Selbstreinigungssystem

Es wird empfohlen diesen Vorgang in regelmäßigen Abständen vorzunehmen (ein- oder zweimal monatlich), um die Haltbarkeit Ihres Bügeleisens zu verlängern.

- 1 Den Tank bis zum einem Viertel mit dem mitgelieferten Meßbecher (M) füllen (Fig. 3).
- 2 Das Bügeleisen auf einer festen Unterlage senkrecht auf den Bügeleisen-Abstellrost (G) stellen.
- 3 Sicherstellen, dass der Wählschalter für Dampfregulierung auf "0" gestellt ist.
- 4 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 5 Den Temperaturregler-Drehknopf auf "MAX" stellen.
- 6 Das Bügeleisen solange aufheizen, bis sich die Kontrolllampe (H) zum zweiten Mal ausschaltet.
- 7 Den Temperaturregler-Drehknopf auf "MIN" stellen.
- 8 Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Bügeleisen waagrecht über ein Waschbecken halten.
- 9 Die Selbstreinigungs-Taste (K) "SELF CLEAN" drücken und das Bügeleisen waagrecht halten. Aus den Sohlenlöchern fließen Dampf und Heißwasser, die die Verkalkungen und die sich im Innerteil der Sohle angesammelten Unreinheiten entfernen.
- 10 Das Bügeleisen vorsichtig nach vorne und hinten bewegen, damit der Bügelsohle vollständig entleert wird.
- 11 Das Bügeleisen senkrecht auf dem Bügeleisen-Abstellrost abstellen und abwarten, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist.
- 12 Vorm Wegstellen des Bügeleisens prüfen, dass die Bügelsohle vollständig trocken ist.

Bevor das Bügeleisen erneut benutzt wird, das Bügeleisen auf einem alten Stofflappen testen, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle und der Wasserbehälter sauber sind, und um das Restwasser zu verdampfen.

DIE GARANTIELEISTUNGEN DECKEN KEINE SCHÄDEN AB, DIE DURCH VON KALK VERURSACHTEN VERSTOPFUNGEN ENTSTANDEN SIND.

Reinigung der Bügelsohle und des Gehäuses



Achtung

Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

Eventuelle Ablagerungen und andere Reste auf der Bügelsohle können mit einem in einer Wasser-Essigmischung getränkten Lappen entfernt werden.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 220-240V~

Leistung: 2030-2400W

Frequenz: 50 Hz

Schutzklasse: I

GARANTIE

Das Gerät hat eine dreijährige Garantie. Die Garantiezeit läuft ab dem Einkaufsdatum.

Ausschlaggebend ist das Datum auf dem Kassenbon/auf der Rechnung.

Im Falle eines vor dem Einkauf vorhandenen Mangels wird der Ersatz garantiert.

Die Garantie gilt nicht für alle Teile, die Fehler aufgrund von Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit während der Gebrauchs aufweisen.

Der Garantieanspruch wird außerdem in allen Fällen einer unsachgemäßen Bedienung und einer professionellen Verwendung des Geräts ausgeschlossen.

Der Verkäufer lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die an Personen, Sachen und Haustieren als Folge der Nichteinhaltung aller im Bedienungshandbuch angegebenen Vorschriften direkt oder indirekt zugefügt werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät zeigt, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus getrennt von den Hausabfällen behandelt werden muss und einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder dem Verkäufer beim Einkauf ein neues Gerätes abgegeben werden muss. Die angemessene

getrennte Sammlung für das Recycling, die Verwertung oder die umweltschonende Entsorgung des Geräts trägt zur Vermeidung einer möglicher Umwelt- oder Gesundheitsbelastung bei und fördert die stoffliche Verwertung seiner Bestandsmaterialien. Der Benutzer ist für die Abgabe des Geräts am Lebenszyklusende an geeigneten Sammlungsstellen verantwortlich. Für nähere Informationen über die vorhandenen Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den lokalen Abfallentsorgungsdienst oder an das Geschäft an, bei dem das Gerät gekauft wurde. Wem dieses Gerät im Hausmüll wirft oder sonst in der Umwelt lässt und es nicht bei der Sammelstelle für elektrische-elektronische Altgeräte abgibt droht eine von der geltenden Normen über die illegale Beseitigung von Abfällen vorgesehene Geldstrafe.

FÜR PERFEKTES BÜGELN

Die zu bügelnden Kleidungsstücke entsprechend der Stoffart trennen: Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle, usw.

Da sich die Bügelsole viel schneller erhitzt als abkühlt, sollte man zunächst die Stoffe bügeln, die eine niedrigere Temperatur erfordern und dann allmählich auf Stoffe übergehen, die höhere Temperaturen erfordern.

Besteht das Gewebe aus verschiedenen Garnarten, ist die Temperatur immer auf die Faser einzustellen, die die niedrigste Temperatur verlangt. Besteht ein Gewebe z.B. zu 70% aus synthetischen Fasern und zu 30% aus Baumwolle, ist die Temperatur auf die Position (•) (siehe Tabelle) ohne Dampf einzustellen, d.h. auf die Temperatur für synthetische Fasern.

Ist die Gewebe-Zusammensetzung des zu bügelnden Kleidungsstückes unbekannt, eine nicht sichtbare Stelle am Gewebe suchen. Einen Versuch vornehmen, an dieser Stelle bügeln und die geeignetste Temperatur auswählen (immer mit einer relativ niedrigen Temperatur anfangen und dann diese nach und nach erhöhen, bis die geeignete Temperatur erreicht ist). Reine Wollstoffe (100%) können auch nur mit Dampf gebügelt werden. Um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird, bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern darauf achten, dass auf der Rückseite gebügelt wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.



Etikett mit Bügelanleitung am Stoff	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetische Stoffe: Azetat Acryl Viskose Polyamid (Nylon) Polyester (Rayon) Seide	•
	Wolle	• •
	Baumwolle Leinen	• • •
	Dieses Zeichen auf dem Etikett zeigt an, dass dieser Artikel nicht gebügelt werden darf	

ENKHO
Varnost izdelkov je bila
preizkušena in potrjena
za vas.

Parni likalnik



- Preizkušena varnost
- Poskusili uporabiti

Italijanska družba IMQ z logotipom IMQ verified potrjuje skladnost tega proizvoda z navedbami na embalaži in z zahtevki v zvezi s trajnostjo, varnostjo in kakovostjo.

Posredne urne emisije 0,886 kgCO₂

na **www.eurospin.it** je
na voljo digitalna različica uporabniškega
priročnika

Brezplačna modra številka!
(080 19 50)
Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

KAZALO

PREOSTALA TVEGANJA.....	46
VARNOSTNA OPOZORILA	46
NEVARNOST ZA OTROKE.....	46
NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI	47
NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV	47
OPOZORILO GLEDE OPEKLIN.....	48
POZOR – MATERIALNA ŠKODA.....	48
PREDVIDENA UPORABA	50
O TEM PRIROČNIKU	50
OPIS APARATA.....	51
NAVODILA ZA UPORABO	52
LIKANJE S PARO	53
LIKANJE NA SUHO.....	54
LIKANJE V POKONČNEM POLOŽAJU	54
PO LIKANJU	54
ČIŠČENJE APARATA	55
TEHNIČNI PODATKI	56
GARANCIJA.....	56
ZA BREZHIBNO LIKANJE	57

PREOSTALA TVEGANJA



NEVARNO - Nevarnost opeklin

Konstrukcijske lastnosti aparata, ki ga opisuje ta priročnik, ne omogočajo varovanja uporabnika pred možnim stikom z vročo likalno površino likalnika, bodisi med njegovo uporabo kot tudi v prvih nekaj minutah po izklopu likalnika. Ne usmerjajte pare proti delom telesa ali domačim živalim.



OPOZORILO - Nevarnost poškodb

Ko ste izključili likalnik in izvlekli vtič iz omrežne vtičnice, ga odložite na stabilno površino, pri čemer zlasti pazite, da ne bo na dosegu otrok.

VARNOSTNA OPOZORILA

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA.

- Aparat je namenjen samo gospodinjski uporabi; podjetniška ali industrijska raba ni dovoljena.
- Shranite originalno embalažo. Brezplačna podpora ni predvidena za okvare, ki so posledica neustreznega pakiranja izdelka, ki ga nameravate poslati pooblaščenemu tehničnemu servisu.
- Uporaba nepriporočenih dodatkov ali takšnih dodatkov, ki jih ni dobavil proizvajalec aparata, lahko privede do tveganja požara, električnega udara ali osebnih poškodb.
- Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti samo, če jim sledi odgovorna oseba ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Opravi čiščenja in vzdrževanja, ki so naloga uporabnika, ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so nadzorovani

NEVARNOST ZA OTROKE

- Čistilnih in vzdrževalnih posegov v pristojnosti uporabnika naj ne opravljajo otroci starosti manj kot 8 let brez nadzora odrasle osebe.
- Likalnik in napajalni kabel morata biti izven dosega otrok, mlajših od 8 let, če je priključen v električno vtičnico ali med ohlajanjem.
- Delov embalaže ne smete puščati na dosegu otrok, ker so lah-

ko vir nevarnosti.

- Preden aparat odvržete med odpadke, prerežite napajalni kabel. Uničite in odvrzite dele aparata, ki bi lahko predstavljali vir nevarnosti za otroke.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI

- Uporaba kabelskih podaljškov, ki niso odobreni od proizvajalca aparata, lahko povzroči škodo in nesreče.
- Pred polnjenjem rezervoarja z vodo preverite, da je likalnik odklopljen do električnega napajalnega omrežja.
- Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Pazite, da deli pod napetostjo nikoli ne pridejo v stik z vodo: lahko pride do kratkega stika!
- Z mokrimi rokami se ne dotikajte aparata, vtikača in napajalnega kabla.
- Likalnika ne uporabljajte, če so vaše roke vlažne ali ste bosi.
- Ne puščajte napajalnega kabla v stiku z ostrimi robovi.

NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV

- Pred vklopom aparata napolnite kotliček z vodo. Med postopkom polnjenja z vodo mora biti aparat izključen, električni vtič pa izvlečen iz omrežne vtičnice.
- Za polnjenje rezervoarja vedno uporabite merico v kompletu. Likalnika nikoli ne postavite neposredno pod pipo.
- Ko ste napolnili rezervoar, zaprite pokrov in preverite, da je dobro zaprt.
- Aparat vključite le, ko se nahaja v delovnem položaju.
- Med prvim segrevanjem aparata se lahko za kratek čas pojavi nekaj dima; naj vas ne skrbi; gre za običajen pojav, do katerega pride zaradi tovarniškega zaščitnega namaza nekaterih delov aparata, in bo v kratkem času izzvenel.
- Med uporabo namestite aparat na vodoravno, trdno in dobro osvetljeno površino.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električ-

no napeljavo.

- Aparat mora tako med uporabo kot med mirovanjem stati na stabilni površini.
- Kadar odložite likalnik na njegov nosilec, preverite, da je površina, na kateri stoji nosilec, stabilna.
- Če se morate oddaljiti, četudi le za kratek čas, izključite likalnik, ga naslonite na mrežo za odlaganje in vedno odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
- Aparata ne smete uporabljati, če je padel, če obstajajo vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla smejo opraviti samo tehnični servis ali pooblaščen tehniki, ki preprečijo morebitna tveganja za uporabnike.
- Ne uporabljajte aparata, če kaže napajalni kabel znake poškodb, ožganin ali podobno; popravila in zamenjavo napajalnega kabla sme opraviti samo pooblaščen tehnični servis proizvajalca Enkho; neupoštevanje predpisa povzroči razveljavitev garancije.

OPOZORILO GLEDE OPEKLIN

- Nikoli ne poskušajte likati oblečenih oblačil.
-  Pozor. Vročih površin. Površina je med uporabo zelo vroča.
- Ne dotikajte likalna površina de aparata; med njegovim delovanjem in v prvih minutah po njegovem izklopu lahko vroča voda ali para povzroči opekline.
- Ne usmerjajte pare proti delom telesa, živalim, rastlinam ali občutljivim predmetom.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA

- Pred prvo uporabo aparata odstranite morebitne etikete ali zaščito likalne površine.
- Pred uporabo vedno v celoti razvijte kabel.
- Uporaba kablskih podaljškov, ki jih proizvajalec aparata ni odobril, lahko povzroči škodo in nesreče.
- Ne uporabljajte gazirane vode (z dodanim ogljikovim dioksidom). V primeru, da voda vsebuje veliko vodnega kamna, sve-

tujemo uporabo destilirane vode.

- Ne odlagajte vročega likalnika na priljučni kabel.
- Ne upogibajte zaščite električnega kabla, kadar slednjega navijete okoli likalnika: s časom se lahko namreč okvari.
- Ne odklapljajte vtiča iz električne vtičnice tako, da potegneta za kabel.
- Po izklopu vtiča priključnega kabla iz električne omrežne vtičnice in ko so vsi deli likalnika ohlajeni, ga lahko očistite; za čiščenje uporabite zgolj nekoliko navlaženo mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Ne navijajte priključnega kabla okoli še vroče likalne površine likalnika.
- Likalna površina se ne sme dotikati kovinskih površin.
- Preden v rezervoar natočite vodo ali ga izpraznite, vselej izklopite likalnik z zasukom gumba termostata v položaj »min« in izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice električne napeljave.
- Naprave ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd.).

VSELEJ HRANITE TA NAVODILA

PREDVIDENA UPORABA

Aparat se uporablja za likanje tkanin. Vsak drug način uporabe aparata šteje kot nepravilen; proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo vseh vrst, ki je posledica nepravilne uporabe samega aparata. Poleg tega nepravilna uporaba povzroči razveljavitev vseh oblik garancije.

Vsak drug način uporabe aparata šteje kot nepravilen; proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo vseh vrst, ki je posledica nepravilne uporabe aparata.

O TEM PRIROČNIKU

Aparati so izdelani skladno z ustreznimi veljavnimi evropskimi uredbami in standardi; vsi potencialno nevarni deli aparatov so zaščiteni. V izogib poškodbam in materialni škodi pozorno preberite ta opozorila in uporabljajte aparat samo za namene, za katere je bil zasnovan in izdelan. Navodila shranite na dostopnem mestu za kasnejšo uporabo. Če boste aparat prepustili drugim osebam, jim ne pozabite izročiti tudi teh navodil.

Informacije v tem priročniku so označene z naslednjimi znaki:



Nevarnost za otroke



Nevarnost poškodb zaradi drugih vzrokov



Nevarnost zaradi električne napetosti



Pozor – materialna škoda

Identifikacijski podatki

Na tablici, pritrjeni na spodnji strani aparata, so navedeni naslednji identifikacijski podatki:

- uvoznik in znak CE
- model (Mod.)
- serijska številka (SN)
- napetost (V) in frekvenca (Hz) električnega napajanja
- absorbirana električna moč (W)

Pri morebitnih prošnjah, naslovljenih na pooblaščen servis, navedite model in serijsko številko.

Simboli na izdelku



ANTICALC: odstranjevanje vodnega kamna



ANTI-DRIP: zaščita pred kapljanjem



STEAM BOOST: enkratni izpust pare



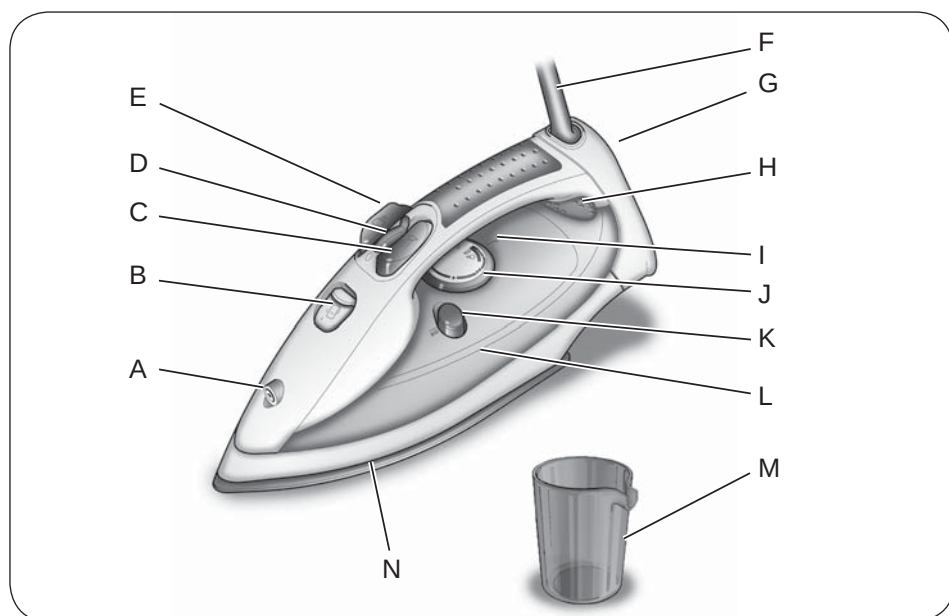
VERTICAL STEAM: navpična para



SELF-CLEAN: samodejno čiščenje

OPIS APARATA

- A - Razpršilna šoba
- B - Pokrov za polnjenje rezervoarja z vodo
- C - Gumb za pršenje
- D - Gumb za nastavitev pare
- E - Gumb za izpust pare
- F - Zaščita napajalnega kabla
- G - Mreža za odlaganje likalnika
- H - Kontrolna lučka za temperaturo likalnika
- I - Referenca za nastavitev temperature
- J - Gumb za nastavitev temperature
- K - Gumb za samodejno čiščenje (self clean)
- L - Rezervoar
- M - Merica za vodo
- N - Likalna površina



NAVODILA ZA UPORABO

Polnjenje rezervoarja



Pozor

Pred polnjenjem rezervoarja z vodo preverite, da je likalnik odklopljen do električnega napajalnega omrežja.

- 1 Nastavite izbirnik pare (D) na »0« (Sl. 2).
- 2 Odprite pokrov (B) in pri likalniku v vodoravnem položaju napolnite rezervoar z vodo iz pipe do najvišjega nivoja s pomočjo merice (M) v kompletu (Sl. 3).
- 3 Zaprite pokrov (B).

Če voda v vašem gospodinjstvu vsebuje veliko apnenca, uporabite destilirano vodo.

Rezervoarja NIKOLI ne polnite nad nivo z oznako »max«.

Ne nalivajte v rezervoar kisa, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih odišavljenih snovi: posledična razveljavitev garancije.

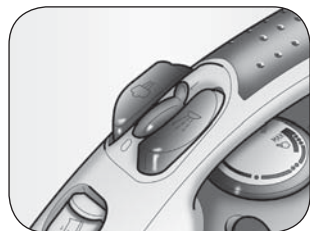
Če je potrebno med likanjem doliti vodo, pred postopkom vselej ugasnite aparat in vtičak napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne napeljave.

Vklop aparata

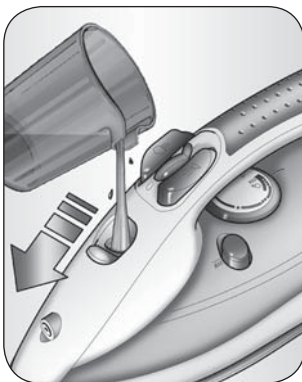
Ko likalnik prvič uporabljate, ga preskusite na kosu stare tkanine, da preverite, da sta likalna površina in rezervoar za vodo popolnoma čista.

Opombe: ob prvi uporabi likalnika lahko pride do rahlega oddajanja belega prahu; gre za normalen pojav, ki bo izginil po nekajkratni razpršitvi pare.

Pri prvi uporabi likalnika se lahko para razvije nekoliko kasneje: gre za normalen pojav, ki je posledica vstopa vode v obtok likalnika. Morda bo za zagon funkcije potrebno gumb za izpust in pršenje pare pritisniti večkrat.



Sl. 2



Sl. 3

- 1 Odložite likalnik v navpičen položaj na mrežo za odlaganje (G) (Sl. 4).
- 2 Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico.
- 3 Izberite zeleno temperaturo z zasukom gumba za nastavev temperature (J) in ga poravnajte z referenčno oznako (I) na likalniku (Sl. 5).
- 4 Kontrolna lučka (H) za temperaturo se prižge.

Ko likalnik doseže izbrano temperaturo, kontrolna lučka (H) ugasne. Med likanjem se kontrolna lučka za temperaturo prižiga in ugaša in s tem označuje, da likalnik vzdržuje nastavljeno temperaturo.

Sledite navodilom na etiketi kosa oblačila, ki ga nameravate zlikati. Pazite, da bodo pike, prikazane na gumbu za nastavev temperature, sovpadale z oznako na etiketi.

LIKANJE S PARO

Likanje s paro je mogoče samo pri visoki temperaturi.

Preverite, da je v rezervoarju dovolj vode.

- 1 Odložite likalnik v navpičen položaj na mrežo za odlaganje (G).
- 2 Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico.
- 3 Namestite gumb za nastavev temperature (J) v položaj (•••) ali višje.
- 4 Ko kontrolna lučka (H) za kontrolo temperature likalnika ugasne, je likalnik pripravljen za uporabo.

Likanje s paro je mogoče le, če je likalnik v vodoravnem položaju.

Za največji izpust pare namestite izbirnik v položaj »I«. Če gumb premaknete v položaj »0«, para ne bo izhajala.

Enkratni izpust pare

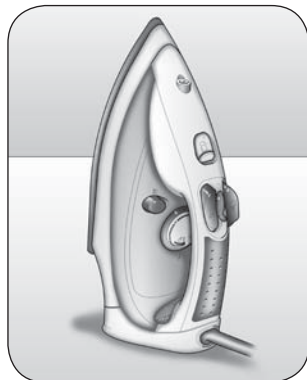
Če je v rezervoarju voda, temperatura pa je nastavljena na (•••) ali na višjo grelno stopnjo, zadostuje, da pritisnete na gumb za izpust pare (E).

Gumb za pršenje

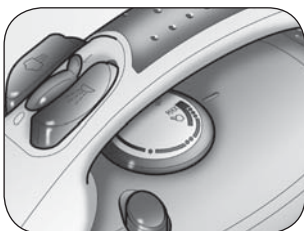
Preverite, da je izbirnik pare v položaju »0« in da je v rezervoarju dovolj vode.

- 1 Pritisnite gumb za pršenje (C).

Za usposobitev te funkcije bo morda potrebno gumb za pršenje pritisniti večkrat.



Sl. 4



Sl. 5

LIKANJE NA SUHO

- 1 Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico.
- 2 Nastavite izbirnik pare (D) na »0«.
- 3 Nastavite gumb (J) za nastavitev temperature na grelno stopnjo, ki ustreza vrsti tkanine, ki jo boste likali.

Počakajte nekaj minut, da se bo likalna površina segrela do izbrane temperature.

LIKANJE V POKONČNEM POLOŽAJU

Ta poseben postopek likanja je uporaben za likanje zaves, tkanin itd.

- 1 Nastavite temperaturo likanja s pomočjo gumba za nastavitev (J) tako, da bo prekoračil oznako (•••).
- 2 Namestite zaveso ali tkanino tako, da jo bo mogoče likati v pokončni smeri, in pritisnite na gumb za izpust pare.

Če je kontrolna lučka za temperaturo prižgana, ne pritisnite gumba za izpust pare več kot trikrat zaporedoma.



Pozor

Ne likajte tkanin, ki jih držijo ali podpirajo druge osebe.

PO LIKANJU

- 1 Namestite gumb za nastavitev temperature (J) v položaj »min«.
- 2 Izvlecite vtičač iz vtičnice električne napeljave.
- 3 Namestite likalnik v navpičen položaj in ga pustite ohladiti.
- 4 Izpraznite rezervoar: odprite pokrov (B) za polnjenje rezervoarja z vodo, obrnite likalnik na glavo in počakajte, da voda v celoti izteče (Sl. 6).



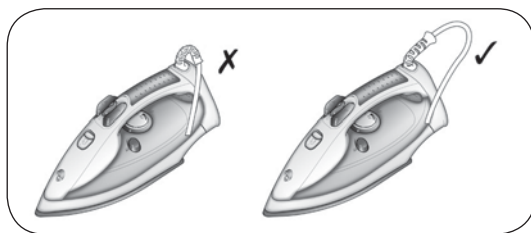
Pozor

Pred izpraznitvijo rezervoarja počakajte, da se likalnik ohladi: nevarnost opeklin.

- 5 Navijte priključni kabel okoli likalnika, vendar ga pri tem ne zategujte preveč (Sl. 7).
- 6 Namestite likalnik v navpičen položaj (Sl. 4).



Sl. 6



Sl. 7

ČIŠČENJE APARATA



Pozor

Pred čiščenjem likalnika preverite, da je odklopljen do električnega napajalnega omrežja in v celoti ohlajen.



Pozor

Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.



Pozor

Pred uporabo vedno preverite stanje napajalnega kabla na vašem aparatu; v primeru okvare ga odnesite v najbližji tehnični servis, kjer vam ga bo specializirano osebje zamenjalo z novim.

Sistem samodejnega čiščenja

Svetujemo da ta postopek opravite v rednih časovnih intervalih (enkrat ali dvakrat mesečno), saj podaljša življenjsko dobo vašega likalnika.

- 1 Napolnite rezervoar za vodo do četrtine; pomagajte si z merico za vodo (M) v kompletu (SI. 3).
- 2 Odložite likalnik v navpičen položaj na mrežo za odlaganje na stabilno podlago (G).
- 3 Preverite, da je izbirnik pare v položaju »0«.
- 4 Vstavite vtič v električno omrežno vtičnico.
- 5 Namestite gumb za nastavitev temperature v položaj »max«.
- 6 Segrejte likalnik, dokler kontrolna lučka (H) drugič ne ugasne.
- 7 Namestite gumb za nastavitev temperature v položaj »min«.
- 8 Izlecite vtič iz električne vtičnice in držite likalnik v vodoravnem položaju nad umivalnikom.
- 9 Pritisnite gumb (K) za samodejno čiščenje »self clean« in držite likalnik v vodoravnem položaju. Iz lukenj na likalni površini bosta začeli izhajati para in vrela voda, ki bosta očistili obloge vodnega kamna in umazanijo, ki se je nabrala v notranjosti plošče.
- 10 Zlagoma premikajte likalnik naprej in nazaj, dokler se rezervoar v celoti ne izprazni.
- 11 Postavite likalnik v navpičen položaj na mrežo za odlaganje in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- 12 Preden pospravite likalnik, preverite, da je likalna površina popolnoma suha.

Pred ponovno uporabo likalnika ga preskusite na kosu stare tkanine, da preverite, da sta likalna površina in rezervoar za vodo popolnoma čista in da preostala voda izpari.

GARANCIJA NE ZAJEMA ŠKODE ZARADI ZAMAŠENIH CEVI, KI SO POSLEDICA VODNEGA KAMNA.

Čiščenje likalne površine in ohišja



Pozor

Ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje likalne površine. Ta mora vedno ostati gladka in nepoškodovana: preprečite stik s kovinskimi predmeti.

Morebitne obloge in ostanke na likalni površini se lahko odstranijo s krpo, namočeno v raztopino vode in kisa.

Plastične dele čistite z mehko vlažno krpo in jih nato obrišite s suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V~

Moč: 2030-2400W

Frekvenca: 50Hz

Razred zaščite: I

GARANCIJA

Aparat je zajamčen za obdobje treh let od datuma nakupa.

Dokazilo za nakup je datum, naveden na računu/fakturi.

V primeru tovarniške napake, nastale pred nakupom, vam bomo izdelek zamenjali.

Garancija ne zajema napak in okvar delov aparata, ki so posledica malomarne ali nepazljive uporabe.

Garancija je izvzeta tudi v vseh primerih nepravilne uporabe izdelka ter uporabe v profesionalne namene.



Prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki lahko posredno ali neposredno nastane osebam, premoženju in domačim živalim kot posledica neupoštevanja predpisov, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Znak prečrtanega koša za odpadke na aparatu pomeni, da morate izdelek po koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in ga odnesti v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali ga predati prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejše recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odstranjevanje prispeva k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in za zdravje in pripomore k ponovni uporabi materialov, iz katerih je sestavljen aparat. Uporabnik je dolžan aparat po koncu njegove življenjske dobe odnesti v ustrezen zbirni center. Za dodatne informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja odpadkov se obrnite na vaše lokalno komunalno podjetje ali v trgovino, kjer ste opravili nakup. Kdor odloži ta izdelek v okolje ali med običajne odpadke in ga ne odnese v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadnih snovi, bo kaznovan z denarno globo, ki jo predvideva veljavna zakonodaja za nedovoljeno odlaganje odpadkov.

ZA BREZHIBNO LIKANJE

Ločite oblačila za likanje po vrstah blaga: volna z volno, bombaž z bombažem itd.

Ker se likalna površina likalnika segreje mnogo hitreje kot se ohladi, svetujemo, da začnete z likanjem vseh tkanin, ki zahtevajo nižje temperature, nato pa nadaljujete z likanjem tkanin, za katere so postopoma potrebne vse višje temperature.

Če gre za mešanico vlaken, nastavite temperaturo vedno tako, da bo ustrezala tisti vrsti vlaken, ki se likajo pri nižji temperaturi. Če je na primer tkanina mešanica iz 70% sintetiike in 30% bombaža, se mora temperatura nastaviti na (*) (glej tabelo) brez pare, torej na temperaturo za likanje sintetičnih tkanin.

Če ne poznate sestave blaga oblačila, ki ga želite zlikati, poiščite skrito mesto na oblačilu. Na njem opravite poskus likanja in nastavite najprimernejšo temperaturo (začnite vedno pri relativno nizki temperaturi in jo postopoma višajte, dokler ne dosežete temperature, ki ustreza vrsti tkanine). Tkanine iz čiste volne (100%) se lahko likajo tudi z likalnikom, nastavljenim na enega od položajev za izpust pare. Pri tkaninah iz čiste volne, svile in sintetiike pazite, da se ne bodo začele svetiti, zato jih vedno likajte na obrnjeni strani. Ostale vrste tkanin, zlasti žamet, ki se pogosto začne svetiti, likajte samo v eni smeri (zaščitite ga s krpo) in med likanjem ne pritiskajte preveč nanj. Likalnik se mora ves čas premikati po tkanini, ki jo likate.



Etiketa z navodili za likanje na oblačilih	Vrsta tkanine	Termostat
	Sintetične tkanine: Acetati Akril Viskoza Poliamid (Nylon) Viskoza (Rayon) Svila	●
	Volna	● ●
	Bombaž Lan	● ● ●
	Oznaka na etiketi pomeni, da se ne sme likati	



ferro a vapore

parni likalnik

steam iron

Bügeleisen

Importato da/Uvoznik: Spesa Intelligente S.p.A.

Distribuito da/ Dobavitelj za: Eurospin Italia S.p.A. Via Campalto 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR) - Italy

Dobavitelj za Slovenijo: Eurospin Eko d.o.o. Renški Podkarj 64, 5292 Renče - Slovenija

Telefon: 05 338 36 00- www.eurospin.it - www.eurospin.si

MADE IN CHINA

Leggere e Conservare. Preberite in Shranite

